

ENGLISH	TAMIL	HINDI
Fair Practice Code	நியாயமான நடைமுறை குறியீடு	उचित व्यवहार संहिता
PREAMBLE	முகப்புரை	प्रस्तावना
<p>The Reserve Bank of India (RBI) has issued guidelines on Fair Practices Code for Non-Banking Financial Companies (NBFCs) thereby setting standards for fair business and corporate practices while dealing with their customers vide Circular No. RBI/DoR/2023-24/105 DoR.FIN.REC.No.45/03.10.119/2023-24 Master Direction – Reserve Bank of India (Non-Banking Financial Company –Scale Based Regulation) Directions, 2023 dated October 19, 2023 (as modified, amended and updated from time to time, the "FPC").</p>	<p>இந்திய ரிசர்வ் வங்கி (ஆர்பிஐ) வங்கி சாரா நிதி நிறுவனங்களுக்கான (என்.பி.எஃப்.சி) நியாயமான நடைமுறைகள் குறியீடு குறித்த வழிகாட்டுதல்களை வெளியிட்டுள்ளது, இதன் மூலம் சுற்றறிக்கை எண் மூலம் தங்கள் வாடிக்கையாளர்களைக் கையாளும் போது நியாயமான வணிகம் மற்றும் கார்ப்பரேட் நடைமுறைகளுக்கான தரநிலைகளை அமைக்கிறது. ஆர்பிஐ / டிஓஆர் / 2023-24 / 105 DOR.FIN.REC.No.45/03.10.119/2023-24 மாஸ்டர் டைரக்டன் - இந்திய ரிசர்வ் வங்கி (வங்கி சாரா நிதி நிறுவனம் - அளவு அடிப்படையிலான ஒழுங்குமுறை) வழிகாட்டுதல்கள், 2023 அக்டோபர் 19, 2023 தேதியிட்டது (அவ்வப்போது மாற்றியமைக்கப்பட்ட, திருத்தப்பட்ட மற்றும் புதுப்பிக்கப்பட்டபடி, "எஃப்.பி.சி").</p>	<p>भारतीय रिज़र्व बैंक ने गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनियों के लिए उचित व्यवहार संहिता पर दिशानिर्देश जारी किए हैं, अपने ग्राहक के साथ व्यवहार करते समय निष्पक्ष व्यापार और कॉर्पोरेट प्रथाओं के लिए मानक स्थापित किए गए हैं. सर्कुलर नं RBI/DOR/2023-24/105 DOR.FIN REC.NO.45/03.10.119/2023/24 Master Direction - रिज़र्व बैंक ऑफ इंडिया (गैर-बैंकिंग वित्तीय कंपनी - स्केल आधारित विनियमन) निर्देश, 2023 दिनांक 19 अक्टूबर, 2023 (समय-समय पर संशोधित और अद्यतन, "एफपीसी")।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>Protium Finance Limited (the Company) is a Non-Banking Financial Company (NBFC) registered with RBI and in terms of aforesaid guidelines entails to adopts the following Fair Practice Code ("FPC") for the Company's lending activities under all category of the products.</p>	<p>புரோட்டியம் ஃபைனான்ஸ் லிமிடெட் (நிறுவனம்) என்பது ரிசர்வ் வங்கியுடன் பதிவுசெய்யப்பட்ட ஒரு வங்கி சாரா நிதி நிறுவனம் (என்.பி.எஃப்.சி) ஆகும், மேலும் மேற்கூறிய வழிகாட்டுதல்களின்படி, நிறுவனத்தின் அனைத்து வகை தயாரிப்புகளின் கீழ் நிறுவனத்தின் கடன் நடவடிக்கைகளுக்கு பின்வரும் நியாயமான நடைமுறைக் குறியீட்டை ("எஃப்.பி.சி") பின்பற்ற வேண்டும்.</p>	<p>प्रोटीन फाइनेल लिमिटेड एक गैर बैंकिंग वित्तीय कंपनी है जो आरबीआई के साथ पंजीकृत है और दिशानिर्देशों के अनुसार कंपनी के लिए निम्नलिखित भय अभ्यास सीखने की गतिविधियाँ और उत्पाद की सभी श्रेणियाँ कोड को अपनाने के लिए कहती है।</p>
<p>It is, and shall be, our policy to make credit products available to all qualified applicants without discrimination on the basis of race, caste, color, religion, sex, marital status, age, or physically/visually challenged.</p>	<p>இனம், சாதி, நிறம், மதம், பாலினம், திருமண நிலை, வயது அல்லது உடல் / பார்வையற்றோர் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் பாசுபாடு இல்லாமல் அனைத்து தகுதிவாய்ந்த விண்ணப்பதாரர்களுக்கும் கடன் தயாரிப்புகள் கிடைக்கச் செய்வது எங்கள் கொள்கையாகும்.</p>	<p>नस्ल, जाति, रंग, धर्म, लिंग, वैवाहिक स्थिति, उम्र के आधार , शारीरिक/दृष्टि से विकलांगपर भेदभाव किए बिना सभी योग्य आवेदकों को क्रेडिट उत्पाद उपलब्ध कराना हमारी नीति है और रहेगी।</p>
<p>Our policy is to treat all the clients consistently and fairly. Our employees will offer assistance, encouragement and service in a fair, equitable and consistent manner. We will also communicate our Fair Practices Code to our customers by placing it on the company's website.</p>	<p>அனைத்து வாடிக்கையாளர்களையும் சீராகவும் நியாயமாகவும் நடத்துவதே எங்கள் கொள்கை. எங்கள் ஊழியர்கள் நியாயமான, சமமான மற்றும் சீரான முறையில் உதவி, ஊக்கம் மற்றும் சேவையை வழங்குவார்கள். எங்கள் நியாயமான நடைமுறைகள் குறியீட்டை நிறுவனத்தின் வலைத்தளத்தில் வைப்பதன் மூலம் எங்கள் வாடிக்கையாளர்களுக்குத் தெரிவிப்போம்.</p>	<p>हमारी नीति सभी ग्राहकों के साथ लगातार और निष्पक्ष व्यवहार करना है। हमारे कर्मचारी निष्पक्ष, न्यायसंगत और सुसंगत तरीके से सहायता, प्रोत्साहन और सेवाएँ प्रदान करेंगे। हम अपनी उचित व्यवहार संहिता को कंपनी की वेबसाइट पर डालकर अपने ग्राहकों को भी सूचित करेंगे</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>We will ensure that the implementation of the Fair Practices Code is the responsibility of the entire organization. The Company's Fair lending practices shall apply across all aspects of our operations including marketing, loan origination, processing, servicing, and collection activities. Our commitment to Fair Practice Code would be demonstrated in terms of employee accountability, monitoring and auditing programs, training and technology.</p>	<p>நியாயமான நடைமுறைகள் குறியீட்டை செயல்படுத்துவது முழு நிறுவனத்தின் பொறுப்பாகும் என்பதை நாங்கள் உறுதி செய்வோம். சந்தைப்படுத்தல், கடன் பெறுதல், செயலாக்கம், சேவை மற்றும் சேகரிப்பு நடவடிக்கைகள் உட்பட எங்கள் செயல்பாடுகளின் அனைத்து அம்சங்களுக்கும் நிறுவனத்தின் நியாயமான கடன் நடைமுறைகள் பொருந்தும். பணியாளர் பொறுப்புக்கூறல், கண்காணிப்பு மற்றும் கணக்காய்வு திட்டங்கள், பயிற்சி மற்றும் தொழில்நுட்பம் ஆகியவற்றின் அடிப்படையில் நியாயமான நடைமுறைக் குறியீட்டிற்கான எங்கள் அர்ப்பணிப்பு நிரூபிக்கப்படும்.</p>	<p>हम यह सुनिश्चित करेंगे कि निष्पक्ष व्यवहार संहिता का कार्या पूरे संगठन की जिम्मेदारी है। कंपनियों की निष्पक्ष लेंडिंग प्रथाएं विपणन, ऋण उत्पत्ति, प्रसंस्करण सेवाओं और संग्रह गतिविधियों सहित हमारे संचालन के सभी पहलुओं पर लागू होंगी। निष्पक्ष व्यवहार संहिता के प्रति प्रतिबद्धता कर्मचारी की जवाबदेही के संदर्भ में कार्यक्रम प्रशिक्षण और प्रौद्योगिकी की निगरानी और लेखापरीक्षा में प्रदर्शित की जाएगी।</p>
<p>The Company's Board of Directors and the senior management team is responsible for establishing practices designed to ensure that our operations reflect our strong commitment to fair lending and that all employees are aware of that commitment.</p>	<p>நியாயமான கடன் வழங்குவதற்கான எங்கள் வலுவான உறுதிப்பாட்டை எங்கள் செயல்பாடுகள் பிரதிபலிப்பதை உறுதி செய்வதற்காக வடிவமைக்கப்பட்ட நடைமுறைகளை நிறுவுவதற்கு நிறுவனத்தின் இயக்குநர்கள் குழுவும் மூத்த நிர்வாகக் குழுவும் பொறுப்பாகும், மேலும் அனைத்து ஊழியர்களும் அந்த உறுதிப்பாட்டை அறிந்திருக்கிறார்கள்.</p>	<p>कंपनी के निदेशक मंडल और वरिष्ठ प्रबंधन टीम यह सुनिश्चित करने के लिए डिज़ाइन की गई प्रथाओं को स्थापित करने के लिए जिम्मेदार है कि हमारे संचालन निष्पक्ष ऋण देने के प्रति हमारी मजबूत प्रतिबद्धता को दर्शाते हैं और यह कि सभी कर्मचारी उस प्रतिबद्धता से अवगत हैं।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

OBJECTIVE OF THE CODE:	குறியீட்டின் நோக்கம்:	कोड का उद्देश्य
THE KEY OBJECTIVE OF THE CODE	குறியீட்டின் முக்கிய நோக்கம்	कोड का मुख्य उद्देश्य
<ul style="list-style-type: none"> To ensure Fair Practices while dealing with the customers and promote good, fair, and trustworthy practices by setting up minimum standards. 	<ul style="list-style-type: none"> வாடிக்கையாளர்களைக் கையாளும் போது நியாயமான நடைமுறைகளை உறுதி செய்தல் மற்றும் குறைந்தபட்ச நியமங்களை அமைப்பதன் மூலம் நல்ல, நியாயமான மற்றும் நம்பகமான நடைமுறைகளை ஊக்குவித்தல். 	<ul style="list-style-type: none"> ग्राहकों के साथ व्यवहार करते समय प्रथाओं का बीमा करना न्यूनतम मानक स्थापित करके अच्छी, निष्पक्ष और भरोसेमंद प्रथाओं को बढ़ावा देता है।
<ul style="list-style-type: none"> To ensure greater transparency enabling customers in having a better understanding of the product and taking informed decisions. 	<ul style="list-style-type: none"> வாடிக்கையாளர்கள் தயாரிப்பைப் பற்றி நன்கு புரிந்துகொள்வதற்கும், தகவலறிந்த முடிவுகளை எடுப்பதற்கும் அதிக வெளிப்படைத்தன்மையை உறுதி செய்தல். 	<ul style="list-style-type: none"> उत्पाद की बेहतर समझ रखने और सूचित निर्णय लेने में ग्राहक को सक्षम बनाने में अधिक पारदर्शिता सुनिश्चित करना।
<ul style="list-style-type: none"> To ensure that clients are advised of the terms and conditions of products/ services provided in a comprehensive manner for their consideration prior to commitment of a transaction. 	<ul style="list-style-type: none"> கொடுக்கல் வாங்கல் ஒன்றின் அர்ப்பணிப்புக்கு முன்னர் வாடிக்கையாளர்களுக்கு விரிவான முறையில் வழங்கப்படும் தயாரிப்புகள்/ சேவைகளின் நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் குறித்து ஆலோசனை வழங்கப்படுவதை உறுதி செய்தல். 	<ul style="list-style-type: none"> यह सुनिश्चित करने के लिए कि ग्राहकों को लेनदेन की प्रतिबद्धताओं से पहले उनके विचार के व्यापक तरीके से उत्पादों/सेवाओं के नियमों और शर्तों की सलाह दी जाती है।
<ul style="list-style-type: none"> To monitor and administer client accounts in a fair and transparent manner consistent with the terms and conditions of the facility provided. 	<ul style="list-style-type: none"> வழங்கப்பட்ட வசதியின் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்க நியாயமான மற்றும் வெளிப்படையான முறையில் வாடிக்கையாளர் கணக்குகளைக் கண்காணித்து நிர்வகித்தல். 	<ul style="list-style-type: none"> प्रदान की गई सुविधा के नियमों और शर्तों के अनुरूप निष्पक्ष और पारदर्शी तरीके से ग्राहक खाते की निगरानी और प्रबंधन करना।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> Recovery and enforcement, where necessary, is conducted following due process of law. 	<ul style="list-style-type: none"> மீட்பு மற்றும் அமலாக்கம், தேவைப்படும் இடங்களில், உரிய சட்ட நடைமுறைகளைப் பின்பற்றி நடத்தப்படுகிறது. 	<ul style="list-style-type: none"> वसूली और प्रवर्तन, जहां आवश्यक हो, कानून की उचित प्रक्रिया का पालन करते हुए किया जाता है।
<ul style="list-style-type: none"> To ensure compliance of applicable regulations prescribed by RBI relating to fair practices. 	<ul style="list-style-type: none"> நியாயமான நடைமுறைகள் தொடர்பாக ரிசர்வ் வங்கியால் பரிந்துரைக்கப்பட்ட பொருந்தக்கூடிய விதிமுறைகளுக்கு இணங்குவதை உறுதி செய்தல். 	<ul style="list-style-type: none"> निष्पक्ष प्रथाओं से संबंधित आरबीआई द्वारा निर्धारित लागू नियमों का अनुपालन सुनिश्चित करना।
<p>THE FAIR PRACTICES CODE APPLIES TO THE FOLLOWING AREAS</p>	<p>நியாயமான நடைமுறைகள் குறியீடு பின்வரும் பகுதிகளுக்கு பொருந்தும்</p>	<p>उचित आचरण कोड निम्नलिखित क्षेत्रों पर लागू होता है</p>
<ul style="list-style-type: none"> Applications for loans and their processing 	<ul style="list-style-type: none"> கடன்களுக்கான விண்ணப்பங்கள் மற்றும் அவற்றின் செயலாக்கம் 	<ul style="list-style-type: none"> आवेदन ऋण और उनकी प्रोसेसिंग के लिए
<ul style="list-style-type: none"> Loan appraisal and terms/conditions 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் மதிப்பீடு மற்றும் விதிமுறைகள் / நிபந்தனைகள் 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण मूल्यांकन और नियम/शर्तें
<ul style="list-style-type: none"> Disbursement of loans including changes in terms and conditions 	<ul style="list-style-type: none"> விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளில் மாற்றங்கள் உட்பட கடன் வழங்குதல் 	<ul style="list-style-type: none"> नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण
<ul style="list-style-type: none"> Post Disbursement Supervision 	<ul style="list-style-type: none"> பட்டுவாடாவுக்குப் பிந்தைய மேற்பார்வை 	<ul style="list-style-type: none"> संवितरण के बाद पर्यवेक्षण
<ul style="list-style-type: none"> Advertising and Marketing 	<ul style="list-style-type: none"> விளம்பரப்படுத்தல் மற்றும் சந்தைப்படுத்தல் 	<ul style="list-style-type: none"> विज्ञापन और विपणन
<ul style="list-style-type: none"> Loans Sourced Over Digital Lending Platforms 	<ul style="list-style-type: none"> டிஜிட்டல் கடன் வழங்கும் தளங்கள் மூலம் பெறப்பட்ட கடன்கள் 	<ul style="list-style-type: none"> डिजिटल ऋण मंच पर ऋण स्रोत
<ul style="list-style-type: none"> General Provisions 	<ul style="list-style-type: none"> பொது ஏற்பாடுகள் 	<ul style="list-style-type: none"> सामान्य प्रावधान

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

1. APPLICATION FOR LOANS AND THEIR PROCESSING	1. கடன்களுக்கான விண்ணப்பம் மற்றும் அவற்றின் செயலாக்கம்	1. ऋण हेतु आवेदन एवं उनका प्रसंस्करण
<ul style="list-style-type: none"> All communications to the borrower shall be in English or vernacular language or a language as understood by the borrower. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் பெறுபவருக்கான அனைத்து தகவல்தொடர்புகளும் ஆங்கிலம் அல்லது வட்டார மொழி அல்லது கடன் பெறுபவரால் புரிந்து கொள்ளக்கூடிய மொழியில் இருக்க வேண்டும். 	<ul style="list-style-type: none"> उधारकर्ता के साथ सभी संचार अंग्रेजी या स्थानीय भाषा में या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में होंगे
<ul style="list-style-type: none"> Loan application forms of the Company will include necessary information which affects the interest of the borrower, so that a meaningful comparison with the terms and conditions offered by other Non- Banking Financial Companies (NBFCs) can be made and informed decision can be taken by the prospective borrower. 	<ul style="list-style-type: none"> நிறுவனத்தின் கடன் விண்ணப்ப படிவங்களில் கடன் பெறுபவரின் ஆர்வத்தை பாதிக்கும் தேவையான தகவல்கள் இருக்கும், இதனால் பிற வங்கி சாரா நிதி நிறுவனங்கள் (என்.பி.எஃப்.சி) வழங்கும் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுடன் அர்த்தமுள்ள ஒப்பீடு செய்ய முடியும் மற்றும் எதிர்கால கடன் வாங்குபவரால் தகவலறிந்த முடிவை எடுக்க முடியும். 	<ul style="list-style-type: none"> कंपनी के ऋण आवेदन पत्र में आवश्यक जानकारी शामिल होगी जो उधारकर्ता के हित को प्रभावित करती है, ताकि अन्य गैर-बैंकिंग वित्तीय द्वारा भोजन के नियमों और शर्तों की तुलना की जा सके और संभावित उधारकर्ता द्वारा सूचित निर्णय लिया जा सके।
<ul style="list-style-type: none"> The loan application form shall indicate the documents required to be submitted with the application form. Indicative list of KYC documents such as address proof, Identity proof, income proof etc. will be submitted together with the duly completed application form. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் விண்ணப்பப் படிவத்தில் விண்ணப்பப் படிவத்துடன் சமர்ப்பிக்கப்பட வேண்டிய ஆவணங்கள் குறிப்பிடப்பட வேண்டும். முறையாக பூர்த்தி செய்யப்பட்ட விண்ணப்பப் படிவத்துடன் முகவரிச் சான்று, அடையாளச் சான்று, வருமானச் சான்று போன்ற KYC ஆவணங்களின் குறிப்பான பட்டியல் சமர்ப்பிக்கப்படும். 	<ul style="list-style-type: none"> ऋण आवेदन पत्र में आवेदन पत्र के साथ जमा किए जाने वाले आवश्यक दस्तावेजों का उल्लेख होगा। केवाईसी दस्तावेजों की सांकेतिक सूची जैसे पता प्रमाण, पहचान प्रमाण, आय प्रमाण आदि ड्यूटी पूर्ण आवेदन पत्र के साथ जमा किया जाएगा।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> We shall give acknowledgement for receipt of all loan applications. An indicative time frame within which loan applications will be disposed of will be indicated in the acknowledgment. 	<ul style="list-style-type: none"> அனைத்து கடன் விண்ணப்பங்களும் பெறப்பட்டதற்கான ஒப்புக்கையை நாங்கள் வழங்குவோம். கடன் விண்ணப்பங்கள் எந்த காலக்கெடுவுக்குள் தீர்வு காணப்படும் என்பது ஒப்புதலில் குறிப்பிடப்படும். 	<ul style="list-style-type: none"> हम सभी ऋण आवेदनों की प्राप्ति की पावती देंगे। पावती में एक सांकेतिक समय सीमा दर्शाई जाएगी
<p>All loans sanctions are subject to completion of credit appraisal and verification procedures. The applications that do not meet the requisite criteria are declined. The loan status whether a sanction or a decline is promptly communicated to the customer in writing or verbally.</p>	<p>அனைத்து கடன் அனுமதிகளும் கடன் மதிப்பீடு மற்றும் சரிபார்ப்பு நடைமுறைகளை நிறைவு செய்வதற்கு உட்பட்டவை. தேவையான அளவுகோல்களை பூர்த்தி செய்யாத விண்ணப்பங்கள் நிராகரிக்கப்படுகின்றன. ஒப்புதல் அல்லது சரிவு எதுவாக இருந்தாலும் கடன் நிலை உடனடியாக வாடிக்கையாளருக்கு எழுத்துப்பூர்வமாகவோ அல்லது வாய்மொழியாகவோ தெரிவிக்கப்படுகிறது.</p>	<p>सभी ऋण स्वीकृतियां क्रेडिट मूल्यांकन और सत्यापन प्रक्रिया के पूरा होने के अधीन हैं अपेक्षित मानदंडों को पूरा नहीं करने वाले आवेदन को अस्वीकार कर दिया जाता है ऋण स्वीकृत होने या अस्वीकार होने की स्थिति के बारे में ग्राहक को तुरंत लिखित या मौखिक रूप से सूचित किया जाता है</p>
<p>2. LOAN APPRAISAL AND TERMS / CONDITIONS</p>	<p>2. கடன் மதிப்பீடு மற்றும் விதிமுறைகள் / நிபந்தனைகள்</p>	<p>2. ऋण मूल्यांकन एवं नियम/शर्तें</p>
<ul style="list-style-type: none"> Loan applications are subject to the credit appraisal process followed at Protium Finance Limited (PFL). 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் விண்ணப்பங்கள் புரோட்டியம் ஃபைனான்ஸ் லிமிடெட் (பி.எஃப்.எல்) இல் பின்பற்றப்படும் கடன் மதிப்பீட்டு செயல்முறைக்கு உட்பட்டவை. 	<p>ऋण आवेदन प्रोटियम .फाइनेंस लिमिटेड द्वारा अपनाई गई क्रेडिट मूल्यांकन प्रक्रिया के अधीन हैं</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none">• At the time of loan sanction, a sanction letter indicating the loan amount sanctioned, method of application of that loan amount, the annualized rate of interest applicable to the borrower, processing fees, loan tenor, Equated Monthly Instalment (EMI) payable, other applicable fees and charges and other details as applicable, shall be conveyed to the loan applicant in writing in the English or vernacular language or language as understood by the borrower.	<p>· கடன் ஒப்புதலின் போது, அனுமதிக்கப்பட்ட கடன் தொகை, அந்த கடன் தொகையின் விண்ணப்பிக்கும் முறை, கடன் பெறுபவருக்கு பொருந்தும் வருடாந்திர வட்டி விகிதம், செயலாக்க கட்டணம், கடன் தவணை, செலுத்த வேண்டிய சமமான மாதாந்திர தவணை (ஈஎம்ஐ), பிற பொருந்தக்கூடிய கட்டணங்கள் மற்றும் கட்டணங்கள் மற்றும் பொருந்தக்கூடிய பிற விவரங்களைக் குறிக்கும் ஒப்புதல் கடிதம் கடன் விண்ணப்பதாரருக்கு ஆங்கிலம் அல்லது உள்ளூர் மொழி அல்லது மொழியில் கடன் பெறுபவருக்கு எழுத்துப்பூர்வமாக தெரிவிக்கப்பட வேண்டும்.</p>	<p>ऋण मंजूरी के समय, ऋण राशि की मंजूरी का संकेत देने वाला स्वीकृति पत्र, ऋण राशि के आवेदन की विधि, उधारकर्ता पर लागू ब्याज की वार्षिक दर, प्रसंस्करण शुल्क, ऋण अवधि, देय समान मासिक किस्त (ईएमआई), अन्य लागू शुल्क और शुल्क और लागू होने वाले अन्य विवरण, ऋण आवेदक को अंग्रेजी या स्थानीय भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में लिखित रूप में सूचित किया जाएगा।</p>
---	---	--

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The loan disbursement process would be initiated on receiving the written acceptance of such terms and conditions as mentioned in loan / facility agreement. This written consent of the applicant shall be retained by PFL and maintained in its records. A copy of the loan agreement shall be furnished to all borrowers at the time of disbursement of loans or shall be sent along with the welcome kit. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் / வசதி ஒப்பந்தத்தில் குறிப்பிடப்பட்டுள்ள அத்தகைய விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளின் எழுத்துப்பூர்வ ஒப்புதலைப் பெற்றவுடன் கடன் வழங்கல் செயல்முறை தொடங்கப்படும். விண்ணப்பதாரரின் இந்த எழுத்துப்பூர்வ ஒப்புதல் பி.எஃப்.எல் ஆல் தக்கவைக்கப்பட்டு அதன் பதிவேடுகளில் பராமரிக்கப்படும். கடன் வழங்கும் போது கடன் ஒப்பந்தத்தின் நகல் அனைத்து கடன் வாங்குபவர்களுக்கும் வழங்கப்பட வேண்டும் அல்லது வரவேற்புப் பெட்டகத்துடன் அனுப்பப்பட வேண்டும். 	<p>ऋण/सुविधा अनुबंध में उल्लिखित ऐसे नियम और शर्तों की लिखित स्वीकृति प्राप्त होने पर ऋण संवितरण प्रक्रिया शुरू की जाएगी। आवेदक की यह वापसी सहमति पीएफएल द्वारा रखी जाएगी और उसके रिकॉर्ड में रखी जाएगी। ऋण समझौते की एक प्रति ऋण वितरण के समय सभी उधारकर्ता को दी जाएगी या स्वागत किट के साथ भेजी जाएगी।</p>
<ul style="list-style-type: none"> Penalty, if charged for non-compliance of terms and conditions of loan agreement by the borrower shall be treated as “penal charges” and shall not be levied in form of “penal interest that is added to the rate of interest charged on the advances. There shall be no capitalization of such charges i.e. no further interest computed on such charges. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் வாங்குபவரால் கடன் ஒப்பந்தத்தின் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்காததற்காக அபராதம் வசூலிக்கப்பட்டால், அது "தண்டனைக் கட்டணங்களாக" கருதப்படும் மற்றும் "அட்வான்ஸ்களுக்கு வசூலிக்கப்படும் வட்டி விகிதத்துடன் சேர்க்கப்படும் அபராத வட்டி" வடிவத்தில் விதிக்கப்படாது. அத்தகைய கட்டணங்களுக்கு மூலதனம் இல்லை, அதாவது அத்தகைய கட்டணங்களுக்கு மேலும் வட்டி கணக்கிடப்பட மாட்டாது. 	<ul style="list-style-type: none"> •जुर्माना, यदि उधारकर्ता द्वारा ऋण समझौते के नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के आरोप को "दंडात्मक शुल्क" माना जाएगा और "दंडात्मक ब्याज" के रूप में नहीं लगाया जाएगा जो कि अग्रिम पर लगाए गए ब्याज की दर में जोड़ा जाता है। ऐसे शुल्कों का कोई पूंजीकरण नहीं होगा यानी, ऐसे किसी भी शुल्क पर कोई अतिरिक्त ब्याज की गणना नहीं की जाएगी।
<ul style="list-style-type: none"> The Company shall not introduce additional component to the rate of interest. 	<ul style="list-style-type: none"> நிறுவனம் வட்டி விகிதத்தில் கூடுதல் கூறுகளை அறிமுகப்படுத்தாது. 	<p>कंपनी के शेयर ने ब्याज दर में अतिरिक्त घटक पेश नहीं किया।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The quantum of penal charges shall be reasonable and commensurate with the non-compliance of material terms and conditions of loan contract without being discriminatory within a particular loan / product category. 	<ul style="list-style-type: none"> அபராதக் கட்டணங்களின் அளவு நியாயமானதாகவும், ஒரு குறிப்பிட்ட கடன் / தயாரிப்பு வகைக்குள் பாரபட்சமின்றி கடன் ஒப்பந்தத்தின் பொருள் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்காததற்கு ஏற்பவும் இருக்க வேண்டும். 	<p>दंडात्मक शुल्क की मात्रा उचित होगी और किसी विशेष ऋण के भीतर भेदभाव किए बिना ऋण अनुबंध के भौतिक नियमों और शर्तों के गैर-अनुपालन के अनुरूप होगी। / उत्पाद श्रेणी</p>
<ul style="list-style-type: none"> The penal charges in case of loans sanctioned to 'individual borrowers, for purposes other than businesses shall not be higher than the penal charges applicable to non-individual borrowers for similar non-compliance of material terms and conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> வணிகங்கள் தவிர்த்த ஏனைய நோக்கங்களுக்காக தனிப்பட்ட கடன் வாங்குபவர்களுக்கு வழங்கப்பட்ட கடன்களுக்கான அபராதக் கட்டணங்கள், இதேபோன்ற பொருள் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்காததற்காக தனிநபர் அல்லாத கடன் வாங்குபவர்களுக்கு பொருந்தும் அபராத கட்டணங்களை விட அதிகமாக இருக்கக்கூடாது. 	<ul style="list-style-type: none"> •व्यक्तिगत उधार लिए गए ऋणों के मामले में दंडात्मक शुल्क, व्यवसाय के अलावा अन्य उद्देश्यों के लिए सामग्री नियमों और शर्तों के समान गैर-अनुपालन के लिए गैर-व्यक्तिगत उधारकर्ता पर लागू दंडात्मक शुल्क से अधिक नहीं होगा।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The quantum and reason for penal charges shall be clearly disclosed by the Company to the borrowers in the loan agreement, General terms and conditions, Schedule of Terms or any other document by whatever name called forming part of the loan agreement in addition to being displayed on the Company's website under Interest rates and Service Charges. PFL shall mention the penal charges / liquidated damages / additional charges to be charged for default or late payment of dues 'in bold' in the loan / facility agreement, besides mentioning prepayment penalty. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் ஒப்பந்தம், பொது விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகள், விதிமுறைகளின் அட்டவணை அல்லது கடன் ஒப்பந்தத்தின் ஒரு பகுதியாக அழைக்கப்படும் வேறு எந்த ஆவணத்திலும் அபராதக் கட்டணங்களின் அளவு மற்றும் காரணம் நிறுவனத்தால் தெளிவாக வெளிப்படுத்தப்பட வேண்டும், மேலும் வட்டி விகிதங்கள் மற்றும் சேவைக் கட்டணங்களின் கீழ் நிறுவனத்தின் வலைத்தளத்தில் காண்பிக்கப்படும். கடன் / வசதி ஒப்பந்தத்தில் நிறுவனத் தொகையை 'தெரியமாக' செலுத்தத் தவறியதற்காக வசூலிக்கப்பட வேண்டிய அபராதக் கட்டணங்கள் / திரவமாக்கப்பட்ட சேதங்கள் / கூடுதல் கட்டணங்களை பி.எஃப்.எல் குறிப்பிட வேண்டும், மேலும் முன்கூட்டியே செலுத்தும் அபராதத்தையும் குறிப்பிட வேண்டும். 	<p>कंपनी द्वारा ऋण समझौते में उधारकर्ता को दंडात्मक आरोपों की मात्रा और कारण स्पष्ट रूप से बताया जाएगा, सामान्य नियम और शर्तें, शर्तों की अनुसूची या ब्याज दर और सेवा शुल्क के तहत कंपनी की वेबसाइट पर प्रदर्शित होने के अलावा ऋण समझौते का हिस्सा बनने वाला कोई भी अन्य दस्तावेज़, चाहे वह किसी भी नाम से जाना जाता हो। पीएफएल ऋण/सुविधा समझौते में उल्लिखित पूर्वभुगतान दंड के अलावा, बकाया राशि के डिफॉल्ट या देर से भुगतान के लिए लगाए जाने वाले दंडात्मक शुल्क/समाप्त क्षति/अतिरिक्त शुल्क का उल्लेख करेगा।</p>
<ul style="list-style-type: none"> Whenever reminders for non-compliance of material terms and conditions of loan are sent to borrowers, the applicable penal charges shall be communicated. Further, any instance of levy of penal charges and the reason therefor shall also be communicated. 	<ul style="list-style-type: none"> கடனின் பொருள் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்காததற்கான நினைவூட்டல்கள் கடன் வாங்குபவர்களுக்கு அனுப்பப்படும் போதெல்லாம், பொருந்தக்கூடிய தண்டனைக் கட்டணங்கள் தெரிவிக்கப்படும். மேலும், அபராதக் கட்டணம் வசூலிக்கப்படும் நிகழ்வும், அதற்கான காரணமும் தெரிவிக்கப்படும். 	<p>जब भी उधारकर्ताओं को ऋण के महत्वपूर्ण नियमों और शर्तों का अनुपालन न करने के लिए अनुस्मारक भेजे जाते हैं। इसके अलावा, दंडात्मक शुल्क लगाने का कोई भी उदाहरण और उसका कारण भी सूचित किया जाएगा।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> In case of lending under consortium arrangement, the participating NBFC/banks would decide the timeframe to complete appraisal of the proposal and communication of the decision. The Company will abide by the decision of the consortium. 	<ul style="list-style-type: none"> கூட்டமைப்பு ஏற்பாட்டின் கீழ் கடன் வழங்கினால், பங்கேற்கும் என்.பி.எஃப்.சி / வங்கிகள் முன்மொழிவின் மதிப்பீட்டை முடிப்பதற்கான காலக்கெடுவை தீர்மானிக்கும். கூட்டமைப்பின் முடிவுக்கு நிறுவனம் கட்டுப்படும். 	<p>कंसोर्टियम समझौते के तहत ऋण देने के मामले में, भाग लेने वाले एनबीएफसी/बैंक प्रस्ताव के मूल्यांकन को पूरा करने और निर्णय की सूचना देने के लिए समय सीमा तय करेंगे कंपनी कंसोर्टियम के फैसले का पालन करेगी।</p>
<p>3. DISBURSEMENT OF LOANS INCLUDING CHANGES IN TERMS AND CONDITIONS</p>	<p>3. விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளில் மாற்றங்கள் உட்பட கடன் வழங்குதல்</p>	<p>3. नियम एवं शर्तों में परिवर्तन सहित ऋण का संवितरण</p>
<ul style="list-style-type: none"> PFL shall give notice to the borrower in English or vernacular language or language as understood by the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing, of any changes to the terms and conditions, including disbursement schedule, interest rates, service charges, prepayment charges etc. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் வழங்கல் அட்டவணை, வட்டி விகிதங்கள், சேவைக் கட்டணங்கள், முன்செலுத்தல் கட்டணங்கள் உள்ளிட்ட விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளில் ஏதேனும் மாற்றங்கள் ஏற்பட்டால் மின்னஞ்சல், தொலைநகல் அல்லது எழுத்து மூலம் கடன் பெறுபவரால் புரிந்து கொள்ளப்படும் மின்னணு வழிமுறைகள் மூலம் கடன் பெறுபவருக்கு ஆங்கிலம் அல்லது வட்டார மொழி அல்லது வழக்கு மொழியில் பி.எஃப்.எல் அறிவிப்பை வழங்கும். 	<p>पीएफएल उधारकर्ता को अंग्रेजी या वर्ना भाषा या उधारकर्ता द्वारा समझी जाने वाली भाषा में नोटिस देगा संवितरण अनुसूची, ब्याज दरें, सेवा शुल्क, पूर्व भुगतान शुल्क आदि सहित नियमों और शर्तों में किसी भी बदलाव का इलेक्ट्रॉनिक माध्यम ईमेल फैंक्स या लिखित रूप में शामिल है</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> For account specific charges, the changes will be communicated individually to the borrower through electronic means including but not limited to e-mail, fax or in writing. Other charges such as bounce cheque charges, late payment charges, cheque swap charges, statement of account, document retrieval charges, prepayment charges, re-booking charges, re-pricing charges, cancellation charges, PDC replenishment charges and other incidental charges are applicable depending on the product / scheme opted by the borrower. These charges shall be standard across customers irrespective of their credit worthiness and /or credit history. 	<ul style="list-style-type: none"> கணக்கு குறிப்பிட்ட கட்டணங்களுக்கு, மாற்றங்கள் மின்னஞ்சல், தொலைநகல் அல்லது எழுத்து மூலம் மட்டுப்படுத்தப்படாமல் மின்னணு வழிமுறைகள் மூலம் கடன் பெறுபவருக்கு தனித்தனியாக தெரிவிக்கப்படும். பவுன்ஸ் காசோலை கட்டணங்கள், தாமத கட்டணக் கட்டணங்கள், காசோலை மாற்றுக் கட்டணங்கள், கணக்கு அறிக்கை, ஆவண மீட்டெடுப்புக் கட்டணங்கள், முன்செலுத்தல் கட்டணங்கள், மறு-முன்பதிவு கட்டணங்கள், மறு விலைக் கட்டணங்கள், ரத்துக் கட்டணங்கள், காசோலை நிரப்புதல் கட்டணங்கள் மற்றும் பிற தற்செயல் கட்டணங்கள் போன்ற பிற கட்டணங்கள் கடன் வாங்குபவர் தேர்ந்தெடுத்த தயாரிப்பு / திட்டத்தைப் பொறுத்து பொருந்தும். இந்த கட்டணங்கள் வாடிக்கையாளர்களின் கடன் தகுதி மற்றும் / அல்லது கடன் வரலாற்றைப் பொருட்படுத்தாமல் நிலையானதாக இருக்கும். 	<p>खातों के विशिष्ट शुल्कों के लिए, शुल्कों के बारे में उधारकर्ता को इलेक्ट्रॉनिक माध्यम से व्यक्तिगत रूप से सूचित किया जाएगा, जिसमें ईमेल फैंक्स या लिखित रूप तक सीमित नहीं होगा। बाउंस चेक शुल्क, खाते का विवरण, दस्तावेज़ पुनर्प्राप्ति शुल्क, पूर्व भुगतान शुल्क, पुनः बुकिंग शुल्क, प्रतिकृति शुल्क जैसे शुल्क, रद्दीकरण शुल्क, पीडीसी पुनः पूर्ति शुल्क और अन्य आकस्मिक शुल्क उधारकर्ता द्वारा चुने गए उत्पाद/योजना के आधार पर लागू होते हैं। यह शुल्क लेनदारों और/क्रेडिट इतिहास की परवाह किए बिना ग्राहकों से शुरू किया जाएगा</p>
<ul style="list-style-type: none"> Changes in the interest rates and charges/levies will be affected only prospectively. 	<ul style="list-style-type: none"> வட்டி விகிதங்கள் மற்றும் கட்டணங்கள் / வரிகளில் ஏற்படும் மாற்றங்கள் எதிர்காலத்தில் மட்டுமே பாதிக்கப்படும். 	<p>ब्याज दर और शुल्क/लेवी में परिवर्तन केवल संभावित रूप से प्रभावित होंगे।</p>
<ul style="list-style-type: none"> The schedule of charges is available on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> கட்டணங்களின் அட்டவணை நிறுவனத்தின் வலைத்தளத்தில் கிடைக்கிறது. 	<p>शुल्कों की अनुसूची कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The decision of the Company to recall / accelerate payment or performance under the agreement shall be in accordance with the terms and conditions in accordance with the agreement and duly acknowledged by the borrower. 	<ul style="list-style-type: none"> ஒப்பந்தத்தின் கீழ் பணம் செலுத்துதல் அல்லது செயல்திறனை திரும்பப் பெறுதல் / விரைவுபடுத்துவதற்கான நிறுவனத்தின் முடிவு ஒப்பந்தத்திற்கு இணங்க விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்கவும், கடன் பெறுபவரால் முறையாக அங்கீகரிக்கப்பட வேண்டும். 	<p>समझौते के तहत भुगतान या प्रदर्शन को वापस लेने/तेज करने का कंपनी का निर्णय समझौते के अनुसार नियमों और शर्तों के अनुसार होगा और उधारकर्ता द्वारा विधिवत स्वीकार किया गया</p>
<ul style="list-style-type: none"> All securities pertaining to the loan would be released on receipt of full and final payment of the loans, subject to any legitimate right or lien, and set-off for any other claim that PFL may have against the borrowers. If such right of set-off is to be exercised, the borrower shall be given prompt notice about the same, with full particulars about the remaining claims and the conditions under which PFL is entitled to retain the securities until the relevant claim is settled / paid. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் தொடர்பான அனைத்து பத்திரங்களும் கடன்களின் முழு மற்றும் இறுதித் தொகையைப் பெற்றவுடன் வெளியிடப்படும், எந்தவொரு சட்டபூர்வமான உரிமை அல்லது உரிமைக்கும் உட்பட்டு, கடன் வாங்குபவர்களுக்கு எதிராக பி.எஃப்.எல் வைத்திருக்கக்கூடிய வேறு எந்த உரிமைகோரலுக்கும் தயாராக இருக்கும். அத்தகைய செட்-ஆஃப் உரிமையைப் பயன்படுத்த வேண்டுமானால், கடன் பெறுபவருக்கு அதைப் பற்றிய உடனடி அறிவிப்பு வழங்கப்பட வேண்டும், மீதமுள்ள உரிமைகோரல்கள் பற்றிய முழு விவரங்கள் மற்றும் தொடர்புடைய உரிமைகோரல் தீர்க்கப்படும் / செலுத்தப்படும் வரை பி.எஃப்.எல் பிணையங்களைத் தக்க வைத்துக் கொள்ள உரிமையுள்ள நிபந்தனைகள். 	<p>किसी भी वैध अधिकार या ग्रहणाधिकार के अधीन, ऋण से संबंधित सभी सुरक्षा ऋण का पूर्ण और अंतिमभुगतान प्राप्त होने पर जारी की जाएगी, और पीएफएल द्वारा उधारकर्ता के विरुद्ध किए गए किसी भी अन्य दावे को खारिज कर दिया जाएगा। यदि ऐसे अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ तुरंत नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत पीएफएल संबंधित दावे के निपटान/भुगतान होने तक सुरक्षा बनाए रखने का हकदार है।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> As per the Reserve Bank of India (RBI) circular dated September 13, 2023, PFL has defined policy/procedure for the Release of Movable / Immovable Property Documents on Repayment/ Settlement of Personal Loans and the same is available on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> செப்டம்பர் 13, 2023 தேதியிட்ட இந்திய ரிசர்வ் வங்கி (ஆர்பிஐ) சுற்றறிக்கையின்படி, பி.எஃப்.எல் தனிநபர் கடன்களை திருப்பிச் செலுத்துதல் / தீர்வு குறித்த அசையும் / அசையா சொத்து ஆவணங்களை வெளியிடுவதற்கான கொள்கை / நடைமுறையை வரையறுத்துள்ளது, மேலும் இது நிறுவனத்தின் வலைத்தளத்தில் கிடைக்கிறது. 	<p>भारतीय रिजर्व बैंक के परिपत्र दिनांक 13 सितंबर, 2023 के अनुसार, पीएफएल ने व्यक्तिगत ऋण के पुनर्भुगतान / निपटान पर चल/अचल संपत्ति दस्तावेज जारी करने के लिए नीति/प्रक्रिया परिभाषित की है और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है।</p>
<p>4. POST DISBURSEMENT SUPERVISION</p>	<p>4. போஸ்ட் டெலிவரி மேற்பார்வை</p>	<p>4. संवितरण पश्चात पर्यवेक्षण</p>
<ul style="list-style-type: none"> The decision, if any, of the Company to recall/accelerate payment or performance of loan shall be in accordance with the terms and conditions of the loan agreement. 	<ul style="list-style-type: none"> கடனைத் திரும்பப் பெறுதல்/ விரைவுபடுத்துதல் அல்லது கடனைச் செலுத்துதல் அல்லது செயல்திறனை விரைவுபடுத்துவதற்கான நிறுவனத்தின் முடிவு கடன் ஒப்பந்தத்தின் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு இணங்க இருக்க வேண்டும். 	<ul style="list-style-type: none"> கம்பனி கா ஈரண கே டுரூதான யா நிஸ்பாடன கோ வாபச லேன/தேசு கரனே கா நிர்ணய, யடி கோடி ஹோ, ஈரண சமஐஹே கே நியமோ ஓர் ஶர்தோ கே அநுசார ஹோகா।
<ul style="list-style-type: none"> The Company shall give reasonable time to the borrowers before recall of the loan or asking for accelerating the payment or performance subject to the terms and conditions contained in the loan agreement and/or other related documents. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் ஒப்பந்தம் மற்றும் /அல்லது பிற தொடர்புடைய ஆவணங்களில் உள்ள விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்டு கடனைத் திரும்பப் பெறுவதற்கு முன்பு அல்லது பணம் செலுத்துதல் அல்லது செயல்திறனை விரைவுபடுத்துமாறு கேட்பதற்கு முன்பு நிறுவனம் கடன் வாங்குபவர்களுக்கு நியாயமான நேரத்தை வழங்க வேண்டும். 	<p>कंपनी ऋण समझौते में शामिल नियमों और शर्तों के अधीन ऋण वापस लेने या भुगतान या प्रदर्शन में तेजी लाने के लिए कहने से पहले उधारकर्ता को उचित समय देती है और या अन्य संबंधित दस्तावेज़</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none">The collaterals lying with the Company may be released within reasonable time on receipt of full and final repayment of loans subject to any legitimate right or lien and set off for any other claim that the Company may have against the borrowers. If such right of set off is to be exercised, the borrower shall be given notice about the same with full particulars about the remaining claims and the conditions under which the Company is entitled to retain the collaterals till the relevant claim is settled / paid.	<p>· எந்தவொரு சட்டபூர்வமான உரிமை அல்லது உரிமைக்கு உட்பட்டு கடன்களை முழுமையாகவும் இறுதியாகவும் திருப்பிச் செலுத்திய பின்னர் நிறுவனத்திடம் உள்ள பிணையங்கள் நியாயமான நேரத்திற்குள் விடுவிக்கப்படலாம் மற்றும் கடன் வாங்குபவர்களுக்கு எதிராக நிறுவனம் வைத்திருக்கக்கூடிய வேறு எந்த உரிமைகோரலுக்கும் அமைக்கப்படலாம். அத்தகைய உரிமை பயன்படுத்தப்பட வேண்டுமானால், மீதமுள்ள உரிமைகோரல்கள் மற்றும் தொடர்புடைய உரிமைகோரல் தீர்க்கப்படும் / செலுத்தப்படும் வரை பிணையங்களைத் தக்க வைத்துக் கொள்ள நிறுவனத்திற்கு உரிமையுள்ள நிபந்தனைகள் பற்றிய முழு விவரங்களுடன் கடன் பெறுபவருக்கு அது குறித்த அறிவிப்பு வழங்கப்படும்.</p>	<p>कंपनी के पास पड़ी संपाश्विक को किसी अन्य वैध अधिकार या गहणाधिकार और अन्य दावे के सेट के अधीन ऋण के पूर्ण और अंतिम भुगतान की प्राप्ति पर उचित समय के भीतर जारी किया जा सकता है। कंपनी उधारकर्ता के खिलाफ हो सकती है यदि मुजरा करने के अधिकार का प्रयोग किया जाना है, तो उधारकर्ता को शेष दावे के बारे में पूरी जानकारी के साथ नोटिस दिया जाएगा और वह शर्त जिसके तहत कंपनी प्रासंगिक दावे के निपटान/भुगतान होने तक संपाश्विक को बनाए रखने की हकदार है</p>
--	--	--

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> In case where the borrower has availed facility allowing the borrower to borrow/draw monies within the overall amount sanctioned as and when needed by the borrower, the collateral may be retained by the Company for operational convenience and also to protect interest from potential defaults by the borrower and to protect the interest of the associate / group company/ies of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் பெறுபவருக்குத் தேவைப்படும்போது அனுமதிக்கப்பட்ட ஒட்டுமொத்த தொகைக்குள் கடன் பெற / எடுக்க அனுமதிக்கும் வசதியை கடன் வாங்குபவர் பெற்றிருந்தால், செயல்பாட்டு வசதிக்காகவும், கடன் பெறுபவரின் சாத்தியமான தவறுகளிலிருந்து வட்டியைப் பாதுகாக்கவும், நிறுவனத்தின் இணை / குழு நிறுவனம் / பங்குதாரர்களின் நலனைப் பாதுகாக்கவும் பிணையம் நிறுவனத்தால் தக்கவைக்கப்படலாம். 	<p>ऐसे मामले में जहां उधारकर्ता ने उधारकर्ता को आवश्यकता पड़ने पर स्वीकृत कुल राशि के भीतर धन निकालने की अनुमति देने वाली सुविधा का लाभ उठाया है, संपार्श्विक को कंपनी द्वारा परिचालन सुविधा के लिए और उधारकर्ता द्वारा संभावित डिफॉल्ट से ब्याज की रक्षा के लिए और एसोसिएशन/ समूह कंपनी का/कंपनी का झूठ हितों की रक्षा के लिए रखा जा सकता है।</p>
<p>5. ADVERTISING AND MARKETING</p>	<p>5. விளம்பரம் மற்றும் சந்தைப்படுத்தல்</p>	<p>5.विज्ञापन और विपणन</p>
<ul style="list-style-type: none"> We will ensure that all advertising and promotional material is clear, fair reasonable and not misleading. 	<ul style="list-style-type: none"> அனைத்து விளம்பர மற்றும் விளம்பர பொருட்களும் தெளிவானவை, நியாயமானவை மற்றும் தவறாக வழிநடத்தப்படாதவை என்பதை நாங்கள் உறுதி செய்வோம். 	<p>हम यह सुनिश्चित करेंगे कि सभी विज्ञापन और प्रचार सामग्री स्पष्ट, निष्पक्ष और भ्रामक न हो।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> We will provide the customers with a full range of financial products the customer is eligible for. Some of these products / services will be our own; some others may be the products of the companies with which we have tie-up arrangements. We will inform the customer of these companies with which we have entered a business arrangement and if the customer so desires, we will direct the staff / agents of the company for marketing their products / services. 	<p>· வாடிக்கையாளருக்கு தகுதியான முழு அளவிலான நிதி தயாரிப்புகளை நாங்கள் வாடிக்கையாளர்களுக்கு வழங்குவோம். இந்த தயாரிப்புகள் / சேவைகளில் சில எங்கள் சொந்தமாக இருக்கும்; வேறு சில நிறுவனங்களுடன் ஒப்பந்தம் செய்துள்ள நிறுவனங்களின் தயாரிப்புகளாக இருக்கலாம். நாங்கள் ஒரு வணிக ஏற்பாட்டைச் செய்துள்ள இந்த நிறுவனங்களின் வாடிக்கையாளருக்குத் தெரிவிப்போம், வாடிக்கையாளர் விரும்பினால், நிறுவனத்தின் ஊழியர்கள் / முகவர்கள் தங்கள் தயாரிப்புகள் / சேவைகளை சந்தைப்படுத்துவதற்கு நாங்கள் வழிகாட்டுவோம்.</p>	<p>हम ग्राहकों को उन वित्तीय उत्पादों की पूरी श्रृंखला प्रदान करेंगे जिनके लिए ग्राहक पात्र है इनमें से कुछ उत्पाद/सेवाएँ हमारी अपनी होंगी कुछ अन्य उन कंपनियों के उत्पाद हो सकते हैं जिनके साथ हमारा टाई-अप समझौता है । हम ग्राहक को उन कंपनियों के बारे में सूचित करेंगे जिनके साथ हमने व्यावसायिक समझौता किया है और यदि ग्राहक चाहे तो हम कर्मचारियों / अपने उत्पादों/सेवाओं के विपणन के लिए कंपनी के एजेंट को निर्देशित करेंगे ।</p>
<p>6. LOANS SOURCED OVER DIGITAL LENDING PLATFORMS</p>	<p>6. டிஜிட்டல் கடன் வழங்கும் தளங்கள் மூலம் பெறப்பட்ட கடன்கள்</p>	<p>6. डिजिटल ऋण प्लेटफार्माँ पर प्राप्त ऋण</p>
<p>Wherever the Company engage or does outsourcing of digital lending platforms as their agents to source borrowers and/ or to recover dues, the Company shall follow the following instructions:</p>	<p>கடன் வாங்குபவர்களை பெறுவதற்கும்/ அல்லது நிலுவைத் தொகையை வசூலிப்பதற்கும் நிறுவனம் டிஜிட்டல் கடன் வழங்கும் தளங்களை தங்கள் முகவர்களாக ஈடுபடுத்தும் அல்லது அவுட்சோர்சிங் செய்யும் போது, நிறுவனம் பின்வரும் வழிமுறைகளைப் பின்பற்ற வேண்டும்:</p>	<p>जो भी कंपनी उधारकर्ताओं को स्रोत बनाने और/या बकाया वसूलने के लिए डिजिटल ऋण देने वाले प्लेटफार्माँ को अपने एजेंट के रूप में नियुक्त करती है या आउटसोर्सिंग करती है, कंपनी निम्नलिखित निर्देशों का पालन करेगी:</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> To disclose the names of digital lending platforms engaged as agents on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> முகவர்களாக ஈடுபட்டுள்ள டிஜிட்டல் கடன் வழங்கும் தளங்களின் பெயர்களை நிறுவனத்தின் வலைத்தளத்தில் வெளியிடுதல். 	<ul style="list-style-type: none"> கம்பனி கி வெப்சைட் லர் ஏஜெண்ட் கெ ரூப் ஡ெ லகெ டிஜிடல் ஃரூண் ஡ெநெ வாலெ ல்லெடஃரமோ கெ நாமோ கல ஁லலசல கரநல.
<ul style="list-style-type: none"> Digital lending platforms engaged as agents shall be directed to disclose upfront to the customer, the name of the Company on whose behalf they are interacting with him. 	<ul style="list-style-type: none"> முகவர்களாக ஈடுபட்டுள்ள டிஜிட்டல் கடன் வழங்கும் தளங்கள் வலடிக்கெயலரலரிடம், அவர்கள் சலர்பலக ஡ொடர்பு கெள்ளும் நிறுவனத்தின் பெயரெ ஡ுன்கூட்டியெ வெலிப்ப஡ுத்த ஁த்தரவலடப்ப஡ும். 	<ul style="list-style-type: none"> ஏஜெண்ட் கெ ரூப் ஡ெ லகெ டிஜிடல் ஃரூண் ஡ெநெ வாலெ ல்லெடஃரமோ கோ க்ரலக கெ சலமநெ ஁ச கம்பனி கல நலம ஡தலநெ கல நலர்ஷ ஡லயல ஁லலகல, ஁ஸகி ஁லர் செ வெ ஁ஸகெ சலத ஡லத஁த கர ரெ ஹெ.
<ul style="list-style-type: none"> A copy of the loan agreement along with a copy each of all enclosures quoted in the loan agreement shall be furnished to all borrowers. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் ஁ப்பந்தத்தின் நகல் ஡ற்றும் கடன் ஁ப்பந்தத்தில் ஡ெற்கெள் கலட்டப்பட்ட ஁னெத்து ஁ணெப்புக்ளின் நகல் ஁கியவெ ஁னெத்து கடன் வலங்குபவர்க்கும் வழங்கப்ப஡ும். 	<ul style="list-style-type: none"> ஃரூண் சம஁஁ுதெ கி ஁க ஡ரதெ கெ சலத-சலத ஃரூண் சம஁஁ுதெ ஡ெ ஁஡ூத ச஡ி சல்஡ந்கோ கி ஁க ஡ரதெ ச஡ி ஁தலரகர்தல஁ கோ ஡ி ஁லலகி.
<ul style="list-style-type: none"> There shall be effective oversight and monitoring be ensured over the digital lending platforms engaged by the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> நிறுவனத்தல ஈடுப஡ுத்தப்ப஡ும் டிஜிட்டல் கடன் வழங்கும் தளங்கள் ஡ீது பயனூள்ள ஡ெற்பலர்வெ ஡ற்றும் கண்கலணிப்பு ஁றுதி செய்யப்ப஡ும். 	<ul style="list-style-type: none"> கம்பனி ஡்வல சல்஡ந டிஜிடல் ஃரூண் ல்லெடஃரமோ ஡ர ஡்ரலவி நலகரலனி ஁லர் நலகரலனி சூநலஷலத கி ஁லலகி.
<ul style="list-style-type: none"> Adequate efforts shall be made towards creation of awareness about the grievance redressal mechanism. 	<ul style="list-style-type: none"> குறெ தீர்க்கும் ஡ுறெ குறலத்த வலழலப்புணர்வெ ஏற்ப஡ுத்த ஡ோதிய ஡ுயற்சலகள் ஡ெற்கெள்ளப்ப஡ும். 	<ul style="list-style-type: none"> शलकलत नलवलरण तंत्र के बलरे डे ँलगरूकतल डैदल करने कल दलशल डे डर्यलप्त डुरलस कलल ँललंगे.

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

7. GENERAL PROVISIONS	7. பொது ஏற்பாடுகள்	7. सामान्य प्रावधान
<ul style="list-style-type: none"> PFL shall refrain from interference in the affairs of the borrower except for the purposes provided in the terms and conditions of the loan agreement (unless new information, not earlier disclosed by the borrower, has come to the notice of PFL). 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் ஒப்பந்தத்தின் விதிமுறைகள் மற்றும் நிபந்தனைகளில் வழங்கப்பட்ட நோக்கங்களைத் தவிர கடன் வாங்குபவரின் விவகாரங்களில் தலையிடுவதை பி.எஃப்.எல் தவிர்க்க வேண்டும் (கடன் வாங்குபவரால் முன்னர் வெளிப்படுத்தப்படாத புதிய தகவல்கள் பி.எஃப்.எல் கவனத்திற்கு வரவில்லை என்றால்). 	<p>पीएफएल ऋण समझौते के नियमों और शर्तों में दिए गए उद्देश्य को छोड़कर उधारकर्ता के मामलों में हस्तक्षेप से परहेज करेगा (जब तक कि नई जानकारी, जो पहले उधारकर्ता द्वारा प्रकट नहीं की गई थी, पीएफएल के ध्यान में नहीं आई है)</p>
<ul style="list-style-type: none"> In case of receipt of request from the borrower for transfer of borrowal account, the consent or otherwise i.e. objection of the PFL, if any, shall be conveyed within 21 days from the date of receipt of request. Such transfer shall be as per transparent contractual terms in consonance with law. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் கணக்கை மாற்றுவதற்காக கடன் வாங்குபவரிடமிருந்து கோரிக்கை பெறப்பட்டால், ஒப்புதல் அல்லது பி.எஃப்.எல் இன் ஆட்சேபனை ஏதேனும் இருந்தால், கோரிக்கை பெறப்பட்ட தேதியிலிருந்து 21 நாட்களுக்குள் தெரிவிக்கப்பட வேண்டும். அத்தகைய இடமாற்றம் சட்டத்திற்கு உட்பட்டு வெளிப்படையான ஒப்பந்த விதிமுறைகளின்படி இருக்கும். 	<p>उधारकर्ता से उधारकर्ता खाते के हस्तांतरण के लिए अनुरोध प्राप्त होने की स्थिति में, सहमति या अन्यथा यानी पीएफएल की आपत्ति, यदि कोई हो, अनुरोध प्राप्त होने की तारीख से 21 दिन के भीतर बता दी जाएगी। ऐसा स्थानांतरण कानून के अनुरूप पारदर्शी अनुबंध शर्तों के अनुसार होगा</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> In the matter of recovery of loans, PFL representatives shall not resort to undue harassment viz. persistently bothering the borrowers at odd hours, use of muscle power for recovery of loans, etc. PFL shall ensure there is no rude behavior from its staff towards customers for which staff will be adequately trained to deal with the customers in an appropriate manner. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன்களை வசூலிக்கும் விஷயத்தில், பி.எஃப்.எல் பிரதிநிதிகள் தேவையற்ற துன்புறுத்தல்களில் ஈடுபடக்கூடாது, அதாவது ஒற்றைப்படை நேரங்களில் கடன் வாங்குபவர்களை தொடர்ந்து தொந்தரவு செய்வது, கடன்களை வசூலிப்பதற்கு தசை சக்தியைப் பயன்படுத்துவது போன்றவை. பி.எஃப்.எல் வாடிக்கையாளர்களிடம் முரட்டுத்தனமான நடத்தை இல்லை என்பதை உறுதி செய்ய வேண்டும், இதற்காக வாடிக்கையாளர்களுடன் பொருத்தமான முறையில் கையாள ஊழியர்களுக்கு போதுமான பயிற்சி அளிக்கப்படும். 	<p>ऋणों की वसूली के मामले में पीएफएल प्रतिनिधि को अनुचित उत्पीड़न नहीं किया जाएगा। ऋण लेने वालों को विषम समय में लगातार परेशान करना, ऋण की वसूली के लिए बाहुबल का प्रयोग करना आदि पीएफएल यह सुनिश्चित करेगा कि उसके कर्मचारी ग्राहकों के प्रति कोई अशिष्ट व्यवहार न करें, जिसके लिए कर्मचारियों को ग्राहकों के साथ उचित तरीके से व्यवहार करने के लिए पर्याप्त रूप से प्रशिक्षित किया जाएगा।</p>
<ul style="list-style-type: none"> There shall be no discrimination in extending products and facilities including loan facilities to the physically/ visually challenged applicants on the grounds of disability. 	<ul style="list-style-type: none"> உடல் மற்றும் பார்வையற்ற விண்ணப்பதாரர்களுக்கு ஊனத்தின் அடிப்படையில் கடன் வசதி உள்ளிட்ட பொருட்கள் மற்றும் வசதிகளை வழங்குவதில் எந்த பாகுபாடும் இருக்காது. 	<p>विकलांगता के आधार पर शारीरिक/दृष्टिबाधित आवेदकों को ऋण सुविधाओं सहित उत्पादों और सुविधाओं का विस्तार करने में कोई भेदभाव नहीं किया जाएगा।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The clarification issued vide RBI/2019-20/30 DNBR (PD) CC.No.101/03.10.001/2019-20 dated August 02, 2019, on 'Levy of foreclosure charges/ pre-payment penalty on Floating Rate Term Loans' state any floating rate term loan lend to individual borrowers for purposes other than business shall not attract foreclosure charges/ pre-payment penalty. The status of co-borrower shall not be relevant for this clause. 	<ul style="list-style-type: none"> ஆர்.பி.ஐ/2019-20/30 டி.என்.பி.ஆர் (பி.டி) சி.சி.எண்.101/03.10.001/2019-20 தேதியிட்ட ஆகஸ்ட் 02, 2019 தேதியிட்ட 'ஃப்ளோட்டிங் ரேட் டெர்ம் கடன்களில் முன்கூட்டிய கட்டணங்கள் / முன்கூட்டியே செலுத்தும் அபராதம்' குறித்து வெளியிடப்பட்ட தெளிவுபடுத்தலில், வணிகம் தவிர வேறு நோக்கங்களுக்காக தனிப்பட்ட கடன் வாங்குபவர்களுக்கு எந்தவொரு மிதக்கும் விகித காலக் கடனும் அபராதம் விதிக்கப்படாது என்று கூறப்பட்டுள்ளது. இணை கடன் வாங்குபவரின் நிலை இந்த விதிக்கு பொருந்தாது. 	<p>आरबीआई/2019-20/30 डीएनबीआर (पीआर) सीसी नंबर के तहत स्पष्टीकरण जारी किया गया। 101/03.10.001/2019-20 दिनांक 02 अगस्त, 2019, फ्लोटिंग रेट टर्म लोन राज्य पर फौजदारी शुल्क/ पूर्व भुगतान जुर्माना लगाने पर व्यवसाय के अलावा किसी अन्य उद्देश्य के लिए व्यक्तिगत उधारकर्ता को दिए गए किसी भी फ्लोटिंग रेट टर्म लोन पर फौजदारी शुल्क/ पूर्व-भुगतान जुर्माना नहीं लगेगा। सह-उधारकर्ता की स्थिति इस खंड के लिए प्रासंगिक नहीं होगी</p>
<ul style="list-style-type: none"> PFL has laid down the guidelines on Reset of Floating Interest Rate on Equated Monthly Instalments (EMI) based Personal Loans in the Interest Rate Policy of the Company and the same is available on the website of the Company. 	<ul style="list-style-type: none"> பி.எஃப்.எல் நிறுவனத்தின் வட்டி விகிதக் கொள்கையில் சமமான மாதாந்திர தவணைகள் (ஈ.எம்.ஐ) அடிப்படையிலான தனிநபர் கடன்களுக்கான மிதக்கும் வட்டி விகிதத்தை மீட்டமைப்பதற்கான வழிகாட்டுதல்களை வகுத்துள்ளது, மேலும் இது நிறுவனத்தின் வலைத்தளத்தில் கிடைக்கிறது. 	<p>पीएफएल ने कंपनी के समान मासिक किस्त आधारित व्यक्तिगत ऋण पर फ्लोटिंग ब्याज दर के रीसेट पर दिशानिर्देश निर्धारित किए हैं और यह कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<u>CONFIDENTIALITY</u>	இரகசியத்தன்மை	गोपनीयता
<ul style="list-style-type: none"> Unless authorized by the customer, the Company shall treat all the personal information of its customers as private and confidential. 	<ul style="list-style-type: none"> வாடிக்கையாளரால் அங்கீகரிக்கப்படாவிட்டால், நிறுவனம் அதன் வாடிக்கையாளர்களின் அனைத்து தனிப்பட்ட தகவல்களையும் தனிப்பட்டதாகவும் இரகசியமாகவும் கருதும். 	<p>जब तक ग्राहक द्वारा अधिकृत न किया जाए, कंपनी अपने ग्राहकों की सभी व्यक्तिगत जानकारी को निजी और गोपनीय मानेगी।</p>
<ul style="list-style-type: none"> The Company may not reveal transaction details of the borrowers to any other entity including within the group except under the following exceptional circumstances: 	<ul style="list-style-type: none"> பின்வரும் விதிவிலக்கான சூழ்நிலைகளைத் தவிர, குழுவிற்குள் உட்பட வேறு எந்த நிறுவனத்திற்கும் கடன் பெறுபவர்களின் பரிவர்த்தனை விவரங்களை நிறுவனம் வெளிப்படுத்தக்கூடாது: 	<p>कंपनी निम्नलिखित असाधारण परिस्थितियों को छोड़कर समूह के भीतर किसी भी अन्य संस्था को उधारकर्ताओं के लेनदेन विवरण का खुलासा नहीं कर सकती है:</p>
<ul style="list-style-type: none"> The Company has its duty to provide the information by statutory or regulatory laws including information to statutory bodies, law enforcement agencies, Credit Information Companies like CIBIL etc., RBI and or other banks/financial institutions, any other state, central or any other regulatory body, including courts and tribunals having jurisdiction. 	<ul style="list-style-type: none"> சட்டரீதியான அமைப்புகள், சட்ட அமலாக்க முகமைகள், சிபில் போன்ற கடன் தகவல் நிறுவனங்கள், ரிசர்வ் வங்கி மற்றும் பிற வங்கிகள் / நிதி நிறுவனங்கள், நீதிமன்றங்கள் மற்றும் தீர்ப்பாயங்கள் உள்ளிட்ட வேறு எந்த மாநில, மத்திய அல்லது வேறு எந்த ஒழுங்குமுறை அமைப்புக்கும் தகவல் உள்ளிட்ட சட்டப்பூர்வ அல்லது ஒழுங்குமுறை சட்டங்களால் தகவல்களை வழங்குவது நிறுவனத்தின் கடமையாகும். 	<p>कंपनी का कर्तव्य है कि वह वैधानिक या विनियामक कानून द्वारा जानकारी प्रदान करे जिसमें वैधानिक निकायों, कानून प्रवर्तन एजेंसियों, सिबिल जैसी क्रेडिट सूचना कंपनियों आदि की जानकारी शामिल हो। आरबीआई और या अन्य बैंक वित्तीय संस्थान, कोई अन्य राज्य, केंद्रीय या कोई अन्य नियामक निकाय जिसमें कोटेशन और न्यायाधिकरण शामिल हैं</p>
<ul style="list-style-type: none"> Customer has authorized the Company in writing to provide such information. 	<ul style="list-style-type: none"> அத்தகைய தகவல்களை வழங்க வாடிக்கையாளர் நிறுவனத்திற்கு எழுத்துப்பூர்வமாக அதிகாரம் அளித்துள்ளார். 	<p>ग्राहक ने कंपनी को ऐसी जानकारी प्रदान करने के लिए लिखित रूप से अधिकृत किया है।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

- If it is in the public interest to disclose such customer information.	அத்தகைய வாடிக்கையாளர் தகவல்களை வெளியிடுவது பொது நலன் சார்ந்தது என்றால்.	यदि ऐसी ग्राहक जानकारी का खुलासा करना सार्वजनिक हित में है।
- If its interest requires us to provide this information (e.g. Fraud prevention).	அதன் ஆர்வத்திற்கு இந்த தகவலை வழங்க வேண்டும் என்றால் (எ.கா. மோசடி தடுப்பு).	यदि इसके हित के लिए हमें यह जानकारी प्रदान करना आवश्यक है (जैसे धोखाधड़ी की रोकथाम)।
- If the borrower defaults to meets its obligation towards the Company.	கடன் வாங்குபவர் நிறுவனத்திற்கு தனது கடமையை நிறைவேற்றத் தவறினால்.	यदि उधारकर्ता कंपनी के प्रति अपने दायित्व को पूरा करने में चूक करता है
<u>INTEREST RATE POLICY</u>	வட்டி வீதக் கொள்கை	ब्याज दर नीति
• The borrower will be communicated the annualized rate percentage in the sanction document while communicating the approval of a loan.	• கடனுக்கான ஒப்புதலைத் தெரிவிக்கும் போது ஒப்புதல் ஆவணத்தில் வருடாந்திர விகித சதவீதம் கடன் வாங்குபவருக்குத் தெரிவிக்கப்படும்.	ऋण की मंजूरी की सूचना देते समय उधारकर्ता को मंजूरी दस्तावेज में वार्षिक दर प्रतिशत के बारे में सूचित किया जाएगा।
• This rate of interest is arrived at through PFL interest rate model which takes into account relevant factors such as cost of funds, margin, and risk premium.	• இந்த வட்டி விகிதம் பி.எஃப்.எல் வட்டி விகித மாதிரி மூலம் எட்டப்படுகிறது, இது நிதி செலவு, விளிம்பு மற்றும் இடர் பிரீமியம் போன்ற தொடர்புடைய காரணிகளை கணக்கில் எடுத்துக்கொள்கிறது.	यह ब्याज दर पीएफएल ब्याज दर मॉडल के माध्यम से निकाली जाती है जो फंड की लागत, मार्जिन और जोखिम प्रीमियम जैसे प्रासंगिक कारकों को ध्यान में रखती है।
• We take a comprehensive approach to the gradation of risk that does not discriminate between classes of borrowers, but rather tailors the interest rate to each loan.	• கடன் வாங்குபவர்களின் வகுப்புகளுக்கு இடையில் பாகுபாடு காட்டாமல், ஒவ்வொரு கடனுக்கும் வட்டி விகிதத்தை வடிவமைக்கும் அபாயத்தின் தரப்படுத்தலுக்கு நாங்கள் ஒரு விரிவான அணுகுமுறையை எடுக்கிறோம்.	हम जोखिम के वर्गीकरण के लिए एक व्यापक दृष्टिकोण अपनाते हैं जो उधारकर्ताओं के वर्गों के बीच भेदभाव नहीं करता है, बल्कि प्रत्येक ऋण के लिए ब्याज दर को समायोजित करता है।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<ul style="list-style-type: none"> The decision to give a loan and the rate of interest thereon are carefully assessed on a case-by-case basis based on multiple factors which may include the borrower's cash flows (past, current and projected), borrower's other financial commitments, the borrower's credit record, the security for the loan as represented by underlying assets or other financial guarantees etc. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் வழங்குவதற்கான முடிவு மற்றும் அதன் மீதான வட்டி விகிதம் ஆகியவை கடன் வாங்குபவரின் பணப்புழக்கம் (கடந்த காலம், தற்போதைய மற்றும் திட்டமிடப்பட்டவை), கடன் வாங்குபவரின் பிற நிதி கடமைகள், கடன் வாங்குபவரின் கடன் பதிவு, அடிப்படை சொத்துக்கள் அல்லது பிற நிதி உத்தரவாதங்களால் பிரதிநிதித்துவப்படுத்தப்படும் கடனுக்கான பாதுகாப்பு உள்ளிட்ட பல காரணிகளின் அடிப்படையில் கவனமாக மதிப்பிடப்படுகின்றன. 	<p>ऋण देने का निर्णय और उस पर ब्याज की दर का प्रत्येक मामले के आधार पर सावधानीपूर्वक मूल्यांकन किया जाता है, जिसमें कई कारकों पर आधारित होता है, जिसमें उधार का नकदी प्रवाह (पिछले वर्तमान और अनुमानित) शामिल हो सकते हैं। उधारकर्ता की अन्य वित्तीय प्रतिबद्धताएँ, उधारकर्ता का क्रेडिट रिकॉर्ड, अंतर्निहित परिसंपत्तियों या अन्य वित्तीय गारंटियों आदि द्वारा दर्शाई गई ऋण के लिए सुरक्षा।</p>
<ul style="list-style-type: none"> Such information is gathered based on information provided by the borrower, credit reports, market intelligence and information gathered by field inspection of the borrower's premises. 	<ul style="list-style-type: none"> கடன் பெறுபவரால் வழங்கப்பட்ட தகவல்கள், கடன் அறிக்கைகள், சந்தை நுண்ணறிவு மற்றும் கடன் பெறுபவரின் வளாகத்தின் கள ஆய்வு மூலம் அத்தகைய தகவல்கள் சேகரிக்கப்படுகின்றன. 	<p>कुछ जानकारी उधारकर्ता द्वारा प्रदान की गई जानकारी, क्रेडिट रिपोर्ट बाजार की जानकारी के आधार पर और उधारकर्ता के परिसर के क्षेत्र निरीक्षण द्वारा एकत्र की जाती है।</p>
<ul style="list-style-type: none"> The approved Interest Rate Policy shall be published on the website of the company. 	<ul style="list-style-type: none"> அங்கீகரிக்கப்பட்ட வட்டி வீதக் கொள்கை நிறுவனத்தின் இணையத்தளத்தில் வெளியிடப்படும். 	<p>स्वीकृत ब्याज दर नीति कंपनी की वेबसाइट पर प्रकाशित की जाएगी।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

RESPONSIBILITY OF BOARD OF DIRECTORS	பணிப்பாளர் சபையின் பொறுப்பு	निर्देशन बोर्ड की जिम्मेदारी
<p>PFL has laid down an appropriate grievance redressal mechanism within the organization. Such a mechanism ensures that all disputes arising out of the decisions of PFL are heard and disposed of at least at the next higher level. The Board of Directors of PFL also reviews the compliance of the Fair Practices Code and the functioning of the grievance's redressal mechanism at various levels of management. A consolidated report of such reviews shall be submitted to the Board on a quarterly basis.</p>	<p>பி.எஃப்.எல் நிறுவனத்திற்குள் பொருத்தமான குறை தீர்க்கும் பொறிமுறையை அமைத்துள்ளது. பி.எஃப்.எல் இன் முடிவுகளிலிருந்து எழும் அனைத்து சர்ச்சைகளும் குறைந்தபட்சம் அடுத்த உயர் மட்டத்திலாவது விசாரிக்கப்பட்டு தீர்க்கப்படுவதை இத்தகைய பொறிமுறை உறுதி செய்கிறது. பி.எஃப்.எல் இயக்குநர்கள் குழு நியாயமான நடைமுறைகள் நெறிமுறையின் இணக்கம் மற்றும் நிர்வாகத்தின் பல்வேறு மட்டங்களில் குறை தீர்க்கும் பொறிமுறையின் செயல்பாட்டை மதிப்பாய்வு செய்கிறது. அத்தகைய மதிப்பாய்வுகளின் ஒருங்கிணைக்கப்பட்ட அறிக்கை காலாண்டு அடிப்படையில் வாரியத்திற்கு சமர்ப்பிக்கப்படும்.</p>	<p>पीएफएल के पास संगठन के भीतर दर और उचित शिकायत निवारण तंत्र है, ऐसा तंत्र यह सुनिश्चित करता है कि पीएफएल के निर्णय से उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को कम से कम अगले उच्च स्तर पर सुना और निपटाया जाए पीएफएल का निदेशक मंडल प्रबंधन के विभिन्न स्तरों पर निष्पक्ष व्यवहार संहिता के अनुपालन और शिकायत निवारण तंत्र के कामकाज की भी समीक्षा करता है। ऐसी समीक्षाओं की एक समेकित रिपोर्ट त्रैमासिक आधार पर बोर्ड को प्रस्तुत की जाएगी।</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p><u>RESERVE BANK – INTEGRATED OMBUDSMAN SCHEME, 2021</u></p>	<p>ரிசர்வ் வங்கி - ஒருங்கிணைந்த குறைதீர்ப்பாளர் திட்டம், 2021</p>	<p>रिजर्व बैंक - एकीकृत लोकपाल योजना, 2021</p>
<p>PFL is covered under the Reserve Bank – Integrated Ombudsman Scheme, 2021 (RBIOS, 2021) shall comply with the directions provided under the said Scheme. The Ombudsman Scheme along with its salient features are available on the website of the Company.</p>	<p>ரிசர்வ் வங்கி - ஒருங்கிணைந்த குறைதீர்ப்பாளர் திட்டம், 2021 (ஆர்பிஐஓஎஸ், 2021) இன் கீழ் பி.எஃப்.எல் அடங்கும். ஒம்புட்ஸ்மேன் திட்டம் மற்றும் அதன் சிறப்பம்சங்கள் நிறுவனத்தின் இணையதளத்தில் உள்ளன.</p>	<p>पीएफएल रिजर्व बैंक एकीकृत लोकपाल योजना, 2021 (rbios,2021) के तहत कवर किया गया है, उक्त योजना के तहत दिए गए निर्देशों का पालन करेगा। लोकपाल योजना इसके मुख्य पहलुओं और विशेषताओं के साथ कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है</p>
<p><u>GRIEVANCE REDRESSAL</u></p>	<p>குறைகளை நிவர்த்தி செய்தல்</p>	<p>शिकायत निवारण</p>
<p>PFL’s policy is to treat and service all the clients consistently and fairly. PFL has laid down the appropriate grievance redressal mechanism within the organization to resolve disputes arising in this regard. This mechanism shall ensure that all disputes arising in connection with any matter pertaining to business practices, lending decisions, credit management and recovery decisions shall be heard, and the response would be sent for such complaint / grievance. The Grievance Redressal Policy of the Company is available on the website of the Company.</p>	<p>பி.எஃப்.எல் இன் கொள்கை அனைத்து வாடிக்கையாளர்களையும் சீராகவும் நியாயமாகவும் நடத்துவதும் சேவை செய்வதும் ஆகும். இது தொடர்பாக எழும் சர்ச்சைகளைத் தீர்ப்பதற்கு நிறுவனத்திற்குள் பொருத்தமான குறை தீர்க்கும் பொறிமுறையை பி.எஃப்.எல் அமைத்துள்ளது. வணிக நடைமுறைகள், கடன் வழங்கும் முடிவுகள், கடன் மேலாண்மை மற்றும் மீட்பு முடிவுகள் தொடர்பான எந்தவொரு விஷயத்திலும் எழும் அனைத்து சர்ச்சைகளும் விசாரிக்கப்படுவதை இந்த பொறிமுறை உறுதி செய்யும், மேலும் அத்தகைய புகார் / குறைகளுக்கு பதில் அனுப்பப்படும்.</p>	<p>पीएफएल नीति सभी ग्राहकों के साथ लगातार और निष्पक्ष रूप से व्यवहार और सेवा करना है पीएफएल ने इस संबंध में उत्पन्न होने वाले विवादों को हल करने के लिए संगठन के भीतर उचित शिकायत निवारण तंत्र को धीमा कर दिया है। यह तंत्र मुझे यह सुनिश्चित करेगा कि व्यावसायिक प्रथाओं, उधार निर्णय, क्रेडिट प्रबंधन और वसूली निर्णयों से संबंधित किसी भी मामले के संबंध में उत्पन्न होने वाले सभी विवादों को सुना जाएगा और ऐसी शिकायत/शिकायत के लिए प्रतिक्रिया</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

	நிறுவனத்தின் குறை தீர்க்கும் கொள்கை நிறுவனத்தின் இணையதளத்தில் உள்ளது.	भेजी जाएगी।कंपनी की शिकायत निवारण नीति कंपनी की वेबसाइट पर उपलब्ध है
Escalation Matrix	விரிவாக்க மேட்ரிக்ஸ்	मैट्रिक्स का बढ़ना
<u>Levels</u>	நிலைகள்	स्तर
<u>Contact Person / Team</u>	தொடர்பு நபர் / குழு	संपर्क व्यक्ति/टीम
Mode through which the customer may connect	வாடிக்கையாளரை இணைக்கும் முறை	वह तरीका जिसके माध्यम से ग्राहक जुड़ सकता है
TAT to resolve the grievance	குறையை தீர்க்க டி.ஏ.டி.	शिकायत का समाधान करने के लिए टीएटी
Level I	நிலை 1	स्तर I
Customer Service team	வாடிக்கையாளர் சேவை குழு	ग्राहक सेवा दल
<u>i.Email – Customer can write to us at: customerservice@protium.co.in</u>	i. மின்னஞ்சல் - வாடிக்கையாளர் எங்களுக்கு எழுதலாம்: customerservice@protium.co.in	i) ईमेल - ग्राहक हमें यहाँ संपर्क कर सकते हैं: customerservice@protium.co.in
ii.Telephone – Customer can call us on Toll free no 882 882 0004 (Telephone Lines are open on 10.00 AM to 6.00 PM on all working days except Saturdays, Sundays and public holidays)	ii.தொலைபேசி - வாடிக்கையாளர் எங்களை கட்டணமில்லா தொலைபேசி எண் 882 882 0004 இல் அழைக்கலாம் (சனி, ஞாயிறு மற்றும் பொது விடுமுறை நாட்கள் தவிர அனைத்து வேலை நாட்களிலும் காலை 10.00 மணி முதல் மாலை 6.00 மணி வரை தொலைபேசி இணைப்புகள் திறந்திருக்கும்)	ii.टेलीफोन - ग्राहक हमें टोल फ्री नंबर 882 882 0004 पर कॉल कर सकते हैं (टेलीफोन लाइनें शनिवार, रविवार और सार्वजनिक छुट्टियों को छोड़कर सभी कार्य दिवसों पर सुबह 10.00 बजे से शाम 6.00 बजे तक खुली रहती हैं)

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

iii. Post – Customer can write to us at Customer Service, Protium Finance Limited, Nirlon Knowledge Park (NKP), B2, 7th Floor, Pahadi Village, Off Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai 400 063, Maharashtra	iii. அஞ்சல் - வாடிக்கையாளர் சேவை, புரோட்டியம் ஃபைனான்ஸ் லிமிடெட், நிர்லோன் அறிவு பூங்கா (என்.கே.பி), பி 2, 7 வது மாடி, பஹாடி கிராமம், வெஸ்டர்ன் எக்ஸ்பிரஸ் நெடுஞ்சாலை, காமா தொழிற்பேட்டை, கோரேகான் (கிழக்கு), மும்பை 400 063, மகாராஷ்டிரா என்ற முகவரியில் எங்களுக்கு எழுதலாம்.	iii. पोस्ट - ग्राहक हमें ग्राहक सेवा, प्रोटियम फाइनेंस लिमिटेड, निरलॉन नॉलेज पार्क (एनकेपी), बी2, 7वीं मंजिल, पहाड़ी गांव, वेस्टर्न एक्सप्रेस हाईवे से दूर, कामा इंडस्ट्रियल एस्टेट, गोर पर लिख सकते हैं
Within 7 working days from the date of receipt of customer disputes.	வாடிக்கையாளர் தகராறுகள் பெறப்பட்ட நாளிலிருந்து 7 வேலை நாட்களுக்குள்.	ग्राहक विवाद की प्राप्ति की तारीख से 7 कार्य दिवसों के भीतर
Level II	நிலை II	स्तर II
Grievance Redressal Officer (GRO)	குறை தீர்க்கும் அலுவலர் (ஜி.ஆர்.ஓ.)	शिकायत निवारण अधिकारी (जीआरओ)
If the grievance is not resolved within 7 working days from the date of receipt of customer disputes, the customer can escalate the grievance with GRO through below mode:	வாடிக்கையாளர் தகராறுகள் பெறப்பட்ட நாளிலிருந்து 7 வேலை நாட்களுக்குள் குறை தீர்க்கப்படாவிட்டால், வாடிக்கையாளர் பின்வரும் முறை மூலம் ஜி.ஆர்.ஓ.விடம் குறையை அதிகரிக்கலாம்:	यदि ग्राहक विवाद की प्राप्ति की तारीख से 7 कार्य दिवसों के भीतर शिकायत का समाधान नहीं होता है, तो ग्राहक नीचे दिए गए माध्यम से जीआरओ के साथ शिकायत बढ़ा सकता है:
i.Name: Rohit Bagal	i.Name: ரோஹித் பாகல்	i.नाम: रोहित बागल
ii.Designation: Head Operations	ii.பதவி: தலைமை செயல்பாடுகள்	ii.पदनाम: हेड ऑपरेशंस
iii.Email id – Customer can write to us at GRO@protium.co.in	iii.மின்னஞ்சல் ஐடி - வாடிக்கையாளர் எங்களுக்கு GRO@protium.co.in இல் எழுதலாம்	iii.ईमेल आईडी - ग्राहक हमें GRO@protium.co.in पर संपर्क कर सकते हैं

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

Contact Time: Monday to Friday between 10.00 AM to 6.00 PM	தொடர்பு நேரம்: திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை காலை 10.00 மணி முதல் மாலை 6.00 மணி வரை	संपर्क के लिए समय: सोमवार से शुक्रवार सुबह 10.00 बजे से शाम 6.00 बजे के बीच
Contact Number: +91 85912 01937	தொடர்புக்கு: +91 85912 01937	संपर्क करे : +91 85912 01937
vi. Address: Protium Finance Limited, Nirlon Knowledge Park (NKP), B2, 7th Floor, Pahadi Village, Off Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai 400 063, Maharashtra	vi. முகவரி: புரோட்டியம் ஃபைனான்ஸ் லிமிடெட், நிர்லோன் அறிவு பூங்கா (என்.கே.பி), பி 2, 7 வது மாடி, பஹாடி கிராமம், வெஸ்டர்ன் எக்ஸ்பிரஸ் நெடுஞ்சாலை, காமா தொழிற்பேட்டை, கோரேகான் (கிழக்கு), மும்பை 400 063, மகாராஷ்டிரா	vi. पता: प्रोटियम फाइनेंस लिमिटेड, निरलोन नॉलेज पार्क (एनकेपी), बी2, 7वीं मंजिल, पहाड़ी गांव, वेस्टर्न एक्सप्रेस हाईवे से दूर, कामा इंडस्ट्रियल एस्टेट, गोरेगांव (पूर्व), मुंबई 400 063, महाराष्ट्र
(Please note that Grievance can only be escalated to GRO only when the dispute is not resolved by the customer service team within prescribed TAT or the customer is not satisfied with the resolution provided by the customer service team. It shall be mandatory to provide ticket number of the dispute to GRO for grievance escalation to GRO)	(பரிந்துரைக்கப்பட்ட TAT க்குள் வாடிக்கையாளர் சேவைக் குழுவால் சர்ச்சை தீர்க்கப்படாவிட்டால் அல்லது வாடிக்கையாளர் சேவைக் குழு வழங்கிய தீர்மானத்தில் வாடிக்கையாளர் திருப்தியடையாதபோது மட்டுமே குறைகள் GRO க்கு அதிகரிக்கப்பட முடியும் என்பதை நினைவில் கொள்க. குறைகேட்புகளை ஜி.ஆர்.ஓ.வுக்கு அதிகரிக்க சர்ச்சையின் டிக்கெட் எண்ணை வழங்குவது கட்டாயமாகும்)	(कृपया ध्यान दें कि शिकायत केवल तभी जीआरओ तक भेजी जा सकती है जब ग्राहक सेवा टीम द्वारा निर्धारित टीएटी के भीतर विवाद का समाधान नहीं किया जाता है या ग्राहक समाधान से संतुष्ट नहीं है। (जीआरओ तक शिकायत बढ़ाने के लिए विवाद का टिकट नंबर जीआरओ को उपलब्ध कराना अनिवार्य होगा।)
Within 7 working days from the date of escalation of grievance with GRO.	ஜி.ஆர்.ஓ.விடம் புகார் தெரிவிக்கப்பட்ட நாளிலிருந்து 7 வேலை நாட்களுக்குள்.	जीआरओ के पास शिकायत बढ़ने की तारीख से 7 कार्य दिवसों के भीतर।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

Level III	நிலை III	स्तर III
Principal Nodal Officer	முதன்மை ஒருங்கிணைப்பு அதிகாரி	प्रमुख नोडल कार्यकर्ता
If the customers are not satisfied with the resolution provided on their grievance by GRO, they may escalate their dispute to the Principal Nodal Officer at the below address:	ஜி.ஆர்.ஓ.வால் வழங்கப்பட்ட தீர்வில் வாடிக்கையாளர்கள் திருப்தியடையவில்லை என்றால், அவர்கள் தங்கள் பிரச்சினையை பின்வரும் முகவரியில் முதன்மை ஒருங்கிணைப்பு அலுவலரிடம் தெரிவிக்கலாம்:	यदि ग्राहक जीआरओ द्वारा उनकी शिकायत पर दिए गए समाधान से संतुष्ट नहीं हैं, तो वे नीचे दिए गए पते पर प्रधान नोडल अधिकारी के पास अपना विवाद बढ़ा सकते हैं:

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

<p>Name: Yatin Paliwal Designation : Principal Nodal Officer Email ID: nodal.officer@protium.co.in Contact Time: Monday to Friday between 10.00 AM to 6.00 PM Contact Number: +91 8591984415 Address: Protium Finance Limited, Nirlon Knowledge Park (NKP), B2, 7th Floor, Pahadi Village, Off Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai 400 063, Maharashtra</p>	<p>பெயர்: யதின் பாலிவால் பதவியின் பெயர் : முதன்மை நோடல் அதிகாரி மின்னஞ்சல் முகவரி: nodal.officer@protium.co.in தொடர்பு நேரம்: திங்கள் முதல் வெள்ளி வரை காலை 10.00 மணி முதல் மாலை 6.00 மணி வரை தொடர்பு எண்: +918591984415 முகவரி: புரோட்டியம் ஃபைனான்ஸ் லிமிடெட், நிர்லான் அறிவு பூங்கா (என்.கே.பி), பி 2, 7 வது மாடி, பஹாடி கிராமம், வெஸ்டர்ன் எக்ஸ்பிரஸ் நெடுஞ்சாலை, காமா தொழிற்பேட்டை, கோரேகான் (கிழக்கு), மும்பை 400 063, மகாராஷ்டிரா.</p>	<p>नाम: यतिन पालीवाल पद : प्रधान नोडल अधिकारी ईमेल आईडी: nodal.officer@protium.co.in संपर्क समय: सोमवार से शुक्रवार सुबह 10.00 बजे से शाम 6.00 बजे के बीच संपर्क नंबर: +91 8591984415 पता: प्रोटियम फाइनेंस लिमिटेड, निरलोन नॉलेज पार्क (एनकेपी), बी2, 7वीं मंजिल, पहाड़ी गांव, वेस्टर्न एक्सप्रेस हाईवे से दूर, कामा इंडस्ट्रियल एस्टेट, गोरेगांव (पूर्व), मुंबई 400 063, महाराष्ट्र</p>
<p>Within 7 working days from the date of escalation to Principal Nodal Officer</p>	<p>பதவி உயர்வு தேதியிலிருந்து 7 வேலை நாட்களுக்குள் முதன்மை ஒருங்கிணைப்பு அலுவலருக்கு</p>	<p>वृद्धि की तारीख से 7 कार्य दिवसों के भीतर प्रधान नोडल अधिकारी को</p>

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

Level IV	நிலை IV	स्तर IV
Officer in Charge of the Regional Office of Department of Supervision, Reserve Bank of India	இந்திய ரிசர்வ் வங்கியின் மேற்பார்வைத் துறையின் பிராந்திய அலுவலகத்திற்கு பொறுப்பான அதிகாரி	भारतीय रिज़र्व बैंक के पर्यवेक्षण विभाग के क्षेत्रीय कार्यालय के प्रभारी अधिकारी
If the grievances/ complaints are not redressed within a period of one month, the customer may appeal to the Officer in Charge of the Regional Office of Department of Supervision, Reserve Bank of India via:	குறைகள்/ புகார்கள் ஒரு மாத காலத்திற்குள் தீர்க்கப்படாவிட்டால், வாடிக்கையாளர் இந்திய ரிசர்வ் வங்கியின் மேற்பார்வைத் துறையின் பிராந்திய அலுவலகத்தின் பொறுப்பதிகாரியிடம் பின்வருவனவற்றின் மூலம் மேல்முறையீடு செய்யலாம்:	समस्या/शिकायतों का समाधान एक महीने की अवधि के भीतर नहीं किया जाता है, तो ग्राहक पर्यवेक्षण विभाग, भारतीय रिज़र्व बैंक के क्षेत्रीय कार्यालय के प्रभारी अधिकारी से अपील कर सकता है।
The Officer In-Charge Consumer Education and Protection Cell Reserve Bank of India Main Building Mumbai Regional Office, Fort Mumbai - 400 001 Telephone: 022- 22603644 Email: cms.cepcmumbai@rbi.org.in	பொறுப்பு அதிகாரி நுகர்வோர் கல்வி மற்றும் பாதுகாப்பு பிரிவு இந்திய ரிசர்வ் வங்கி பிரதான கட்டிடம் மும்பை மண்டல அலுவலகம், மும்பை கோட்டை - 400001 தொலைபேசி: 022-22603644 மின்னஞ்சல்: cms.cepcmumbai@rbi.org.in	प्रभारी अधिकारी उपभोक्ता शिक्षा एवं संरक्षण कक्ष भारतीय रिज़र्व बैंक मुख्य भवन मुंबई क्षेत्रीय कार्यालय, फोर्ट मुंबई - 400 001 टेलीफोन: 022-22603644 ईमेल: cms.cepcmumbai@rbi.org.in

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in

OR CGM-DNBS Officer-in-Charge Mumbai Regional Office, RBI Byculla Office Building Opp. Mumbai Central Railway Station Byculla, Mumbai-400 008	அல்லது சிஜிஎம்-டிஎன்பிஎஸ் அதிகாரி-பொறுப்பு மும்பை மண்டல அலுவலகம், ரிசர்வ் வங்கி பைகுல்லா அலுவலக கட்டிடம் மும்பை சென்ட்ரல் ரயில் நிலையம் பைகுல்லா, மும்பை-400 008	या सीजीएम-डीएनबीएस मुंबई क्षेत्रीय कार्यालय के प्रभारी अधिकारी, आरबीआई बायकुला ऑफिस बिल्डिंग ऑप. मुंबई सेंट्रल रेलवे स्टेशन बायकुला, मुंबई- 400 008
Telephone No: 23028140	தொலைபேசி இலக்கம்: 23028140	टेलीफोन नंबर: 23028140
Fax No: 23022024	தொலைநகல் எண்: 23022024	फैक्स नंबर: 23022024
: cms.nbfcomumbai@rbi.org.in	மின்னஞ்சல் : cms.nbfcomumbai@rbi.org.in	: cms.nbfcomumbai@rbi.org.in
<u>FORCE MAJEURE</u>	<u>FORCE MAJEURE (Cannot Translatable)</u>	<u>अप्रत्याशित घटना</u>
The various commitments outlined and made by the Company shall be applicable under the normal operating environment. In the event of any Force Majeure circumstances, the Company may not be able to fulfill the objectives under the FPC to the entire satisfaction of the borrowers.	நிறுவனத்தால் கோட்டுக் காட்டப்பட்ட மற்றும் செய்யப்பட்ட பல்வேறு கடமைகள் சாதாரண இயக்கச் சூழலில் பொருந்தும். ஏதேனும் ஃபோர்ஸ் மஜூர் சூழ்நிலைகள் ஏற்பட்டால், கடன் வாங்குபவர்களின் முழு திருப்திக்கும் எஃப்.பி.சி.யின் கீழ் குறிக்கோள்களை நிறுவனத்தால் நிறைவேற்ற முடியாமல் போகலாம்.	कंपनी द्वारा उल्लिखित और की गई विभिन्न प्रतिबद्धताएँ सामान्य परिचालन वातावरण के तहत लागू होंगी। किसी भी अप्रत्याशित घटना की स्थिति में, कंपनी इसे पूरा करने में सक्षम नहीं हो सकती है
<u>REVIEW OF POLICY</u>	<u>கொள்கை மீளாய்வு</u>	<u>नीति की समीक्षा</u>
The policy is subject to annual review and any amendments to the regulatory framework issued by the RBI, from time to time.	இந்தக் கொள்கையானது வருடாந்திர மறுஆய்வு மற்றும் ரிசர்வ் வங்கியால் அவ்வப்போது வெளியிடப்படும் ஒழுங்குமுறை கட்டமைப்பில் ஏதேனும் திருத்தங்களுக்கு உட்பட்டது.	यह नीति वार्षिक समीक्षा और समय-समय पर आरबीआई द्वारा जारी नियामक ढांचे में किसी भी संशोधन के अधीन है।

Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in



Protium Finance Limited

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Limited)

(Erstwhile Growth Source Financial Technologies Private Limited)

Registered & Corporate Office Address: 07th Floor, Block B2, Phase – I Nirlon Knowledge Park, Pahadi Village, Off. Western Express Highway, Cama Industrial Estate, Goregaon (East), Mumbai- 400063, Maharashtra.

Website: www.protium.co.in and E-mail ID: customerservice@protium.co.in